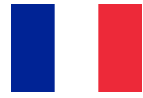




材料清单
List of documents
List des documents



签证类型：返回签证（仅适用于北京领事区和武汉领事区）

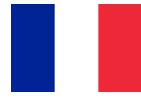
Visa type : Return Visa (Only applicable for Beijing Consular area and Wuhan Consular area)

Type de visa : Visa de retour (Uniquement pour la zone Consulaire de Pékin et la zone Consulaire de Wuhan)

<p>1.-Passeport (émis il y a moins de 10 ans et d'une validité couvrant au minimum la durée du visa) -Passport (Should be issued less than 10 years ago and be valid at least the duration of this visa.) -护照原件。您的旅行证件必须在过去 10 年内签发，有效期覆盖此次签证申请时间。</p>
<p>2.-Photocopie de passeport ainsi que de toutes les pages comportant des visas ou des tampons. -Copies of the passport containing information, and all pages that contain visas or stamps. -护照复印件：护照带内容的备注页，以及所有带签证或盖章的签证页。</p>
<p>3. -Formulaire de demande de visa long séjour. -A completed long stay visa application form. -长期签证申请表</p>
<p>4. -Une photo d'identité, récente et aux norms. -One recent identity photo. -一张白底彩色近照（近 6 个月内拍摄）</p>
<p>Et, selon le cas : And, as applicable : 适用于以下情况：</p>
<p>A - en cas de visa (*), titre de séjour ou récépissé expire : - in the case of an expired visa (*), residence permit or renewal receipt: -如果签证，居留证或续签收据过期需要更新：</p> <p><i>(*) Attention, les visas de long-séjour expirés ne peuvent faire l'objet d'un visa de retour que si l'inscription sur le portail OFII a été effectuée lors du séjour en France</i> <i>(*) Please note that expired long-stay visas can only be replaced by a return visa if the registration on the OFII portal was carried out during the stay in France.</i> <i>(*) 请注意，如果在法国停留期间在 OFII 网站上进行了注册，则过期的长期居留签证只能由返签签证代替。</i></p> <p>-Titre de séjour (visa, carte de séjour ou récépissé de renouvellement) expiré (original et photocopie). -Expired residence permit (visa, permit stay or renewal receipt) (original and photocopy). -过期居留证（签证，居留许可或续签收据）（原件和复印件）。</p>



材料清单
List of documents
List des documents



- Le cas échéant : toute preuve de rendez-vous à la préfecture pour un renouvellement ou tout échange de correspondance avec la préfecture
- If applicable: any proof of appointment at the prefecture for a renewal or any exchange of documents (mails, emails, texts...) with the prefecture
- 适用：任何可以证明已在当地相关部门预约续签或已交换材料的文件（信件，电子邮件，文本等）

Pour les mineurs (<18):

For minors (<18):

对于未成年人:

- tout élément permettant d'établir la légalité du séjour du mineur en France. (Documents relatifs à la légalité du séjour des parents en France, justificatif de filiation, justificatif de regroupement familial, attestation scolaire, photo de classe...)
- any element making it possible to establish the legality of the minor's stay in France (documents relating to the legality of the parents' stay in France, proof of filiation, proof of family reunification, school certificate, class photo...)
- 对于未成年人：任何有可能确定未成年人在法国居留合法性的材料（如：父母在法国居留的合法证明，血缘关系证明，家庭团聚证明，学校证书，集体照等）

B - en cas de perte ou de vol du titre de séjour, du récépissé ou du visa de long-séjour

- in the event of loss or theft of the residence permit, the renewal receipt or the long-stay visa

-如果居留证, 续签收据或长期居留签证丢失或被盗

(1) -Déclaration de perte ou de vol du document de séjour concerné, si c'est le cas, accompagnée de la traduction (2 photocopies).

-Statement of loss or theft of the concerned document, if applicable, accompanied by the translation (2 photocopies).

-有关文件的遗失或被盗的声明以及译文（2份复印件）。

(2) -copie du titre de séjour, récépissé ou visa, perdu ou volé (si vous l'avez).

-copy of the residence permit, receipt or visa, lost or stolen (if you have it).

-已遗失或被盗的居留证，续签收据，或长期签证复印件(如果有)。

(3) -Une copie du billet d'avion ou toute preuve de la date de sortie de l'espace Schengen.

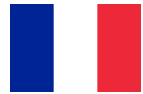
-A copy of the plane ticket or any proof of the date of exit from the Schengen area.

-离开申根区域的机票或是其他能证明离开申根区域日期的材料。

(4) -Photocopies de toutes les pages et mentions du hukou.



材料清单
List of documents
List des documents



- Copies of the whole hukou.
- 户口本整本复印件。

C -Pour les étudiants, dans les 2 cas (titre de séjour perdu/volé ou expiré) justifier également :

-For students, in both cases (lost/stolen or expired permit stay) also justify:

-对于学生，包括长居卡遗失/被盗/过期的情况：

(1) -une preuve d'inscription à l'université (ou de l'établissement concerné) pour l'année.

-proof of university registration (or from the school concerned) for the current year.

-这一年在读学校的注册证明

(2) -Justificatif d'hébergement.

-Proof of accommodation.

-住宿证明